BaByliss®

Made in China
Fabriqué en Chine

D215DE - S202c

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

www.babyliss.com

FAC 2023/02

IB-23/010

FRANÇAIS

D215DE

Lisez d'abord les consignes de sécurité.

CONSEILS D'UTILISATION
• Essuyez vos cheveux à l'aide d'une serviette et démêlez-les.
• Branchez l'appareil dans une prise adéquate.
• Sélectionnez les réglages de chaleur et de vitesse requis.
• Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
• Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
IMPORTANT ! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, afin d'éviter que ceux-ci ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

Réglages de chaleur et de vitesse
L'appareil propose 2 réglages de chaleur et 2 réglages de vitesse, ainsi qu'une position air froid. Utilisez les réglages de chaleur et de vitesse intenses au début du séchage. Une fois que les cheveux commencent à sécher, préférez les réglages de chaleur et de vitesse modérés pour la mise en forme et le séchage par froissage. Utilisez le réglage froid sur cheveux chauds pour « fixer » votre coiffure.

Embout concentrateur
Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air exactement là où vous le voulez pendant la mise en forme.
IMPORTANT ! Avec l'embout concentrateur, utilisez les réglages de chaleur et de vitesse les plus bas.

Diffuseur
Utilisez le diffuseur pour mettre en valeur vos boucles naturelles et créer du volume.
IMPORTANT ! Utilisez uniquement le diffuseur avec les réglages de chaleur et de vitesse les plus bas.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour garder votre appareil dans des conditions optimales, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Entretien général
• Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid. Frottez l'exterieur de l'appareil a l'aide d'un chiffon humide. Evitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil et veillez a ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
• N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez plutôt celui-ci séparément, à côté de l'appareil.
• Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage du filtre
• Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid.
• Maintenez fermement la poignée de l'appareil, tenez le filtre arrière par les deux côtés et tirez dessus pour l'enlever.
• À l'aide d'une brosse à poils doux, éliminez les cheveux et autres résidus contenus dans le filtre.
• Remettez le filtre arrière en place en alignant les rainures et en appuyant dessus jusqu'à entendre un clic.

ENGLISH

D215DE

Read the safety instructions first.

HOW TO USE
• Towel dry and detangle hair.
• Plug the appliance into a suitable mains socket.
• Select the required heat and speed settings.
• After use, switch off and unplug the appliance.
• Allow the appliance to cool before storing away.
IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use to prevent it from being drawn in through the rear air filter.

Heat and Speed Settings
There are 2 heat and 2 speed settings plus the cool setting. Use the higher heat and higher speed settings for initial drying and use the lower heat and lower speed settings for styling and scrunch drying as the hair begins to dry. Use the cool setting on warm hair to "set" your style.

Concentrator Nozzle
Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
IMPORTANT! Only use the concentrator nozzle on the lowest heat / speed setting.

Diffuser
Use the diffuser to enhance natural curls and create volume.
IMPORTANT! Only use the diffuser on the lowest heat / speed
setting.

CLEANING & MAINTENANCE
To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General
• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
• Do not wrap the lead around the appliance; instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
• Always unplug after use

Cleaning the Filter
• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
• Holding the handle of the appliance firmly, grip each side of the rear filter and pull to remove.
• Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
• Replace the rear filter by aligning the grooves and pushing on to the appliance until the filter clicks back into place.

DEUTSCH

D215DE

Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise.

VERWENDUNG
• Das Haar mit einem Handtuch trocknen und durchkämmen.
• Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
• Die jeweiligen Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen wählen.
• Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen.
• Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
WICHTIG! Halten Sie die Rückseite des Geräts während der Verwendung immer vom Haar fern, um zu verhindern, dass es durch den hinteren Luftfilter eingesaugt wird.

Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen
Es gibt 2 Temperatur- und 2 Geschwindigkeitsstufen sowie die Kaltluftstoß -Taste. Verwenden Sie die höheren Temperaturen und Geschwindigkeiten zum Vortrocknen des Haars; danach, wenn das Haar zu trocknen beginnt, sollten die niedrigeren Temperatur- und Geschwindigkeitsstufen zum Stylen oder Knautschtrocknen eingestellt werden. Abschließend die Kühlstufe auf dem warmen Haar verwenden, um Ihre Frisur zu "fixieren".

Zentrierdüse
Verwenden Sie die Zentrierdüse, um den Luftstrom während des Stylens präzise auszurichten.
WICHTIG! Die Zentrierdüse nur mit der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

Diffusor
Verwenden Sie den Diffusor, um natürliche Locken zu verstärken und Volumen zu erzeugen.
WICHTIG! Den Diffusor nur mit der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE
Um Ihr Gerät in bestmöglichem Zustand zu halten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Allgemein
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt und es vor dem Gebrauch wieder vollständig trocken ist.
• Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern es stattdessen locker neben dem Gerät aufrollen.
• Nach der Verwendung immer den Netzstecker ziehen.

Reinigen des Filters
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
• Das Gerät am Griff festhalten, dann den Filter an beiden Seiten greifen und abziehen.
• Mit einer weichen Bürste Haare und andere Rückstände vom Filter entfernen.
• Den rückseitigen Filter wieder einsetzen, indem Sie die Nuten aufeinander ausrichten und den Filter auf das Gerät schieben, bis er wieder einrastet.

NEDERLANDS

D215DE

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

GEBRUIKSAANWIJZING
• Maak het haar handdoekdroog en klitvrij.
• Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
• Selecteer de gewenste warmte en snelheid.
• Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
• Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.
BELANGRIJK! Houd de achterzijde van het apparaat tijdens gebruik altijd uit de buurt van het haar zodat het niet door het achterfilter naar binnen kan worden gezogen.

Warmte- en snelheidsstanden
Er zijn 2 warmte- en 2 snelheidsstanden plus de koude stand. Gebruik de hogere temperaturen en hogere snelheden voor het basisdrogen en gebruik de lagere warmte en snelheden om te stylen en het haar te kneden als het begint te drogen. Gebruik de koude stand op warm haar, om het model te 'fixeren'.

Smalle blaasmond
Gebruik de smalle blaasmond om de luchtstroom te richten tijdens het stylen.
BELANGRIJK! Gebruik de smalle blaasmond alleen op de laagste temperatuur en laagste snelheid.

Diffuser
Gebruik de diffuser om natuurlijke krullen te versterken en volume te creëren.
BELANGRIJK! Gebruik de diffuser alleen in combinatie met de laagste warmte-instelling en snelheid.

REINIGING & ONDERHOUD
Volg onderstaande stappen om uw apparaat in optimale conditie te houden:

Algemeen
• Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.
• Wikkel het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
• Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Het schoonmaken van het filter
• Zorg dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
• Houd het apparaat stevig aan het handvat vast, pak het achterfilter aan beide zijden vast en trek hem los.
• Gebruik een zachte borstel om haartjes en ander vuil uit het filter te verwijderen.
• Plaats het achterfilter terug, met de groeven op één lijn en druk het filter op het apparaat tot hij vastklikt.

ITALIANO

D215DE

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

ISTRUZIONI PER L'USO
• Asciugare i capelli con un asciugamano ed eliminare eventuali nodi.
• Attaccare l'apparecchio a una presa elettrica di voltaggio corretto.
• Selezionare le regolazioni desiderate di temperatura e velocità.
• Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
• Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
IMPORTANTE! Tenere sempre il retro dell'apparecchio lontano dai capelli, in modo da evitare che vengano aspirati nel filtro posteriore dell'apparecchio.

Impostazioni di temperatura e velocità
L'apparecchio è dotato di 2 temperature, 2 velocità e di una funzione "aria fresca". Usare temperatura e velocità più alte per l'asciugatura iniziale. Usare invece temperatura e velocità più basse per mettere in piega e asciugare i capelli mentre si tengono premuti o contorti con la mano. Usare la funzione aria fresca sui capelli caldi per "definire" il tuo stile.

Bocchetta concentratrice
Usare la bocchetta concentratrice per orientare il flusso d'aria durante la messa in piega.
IMPORTANTE! Usare la bocchetta concentratrice solo con il livello più basso di temperatura e velocità.

Diffusore
Usare il diffusore per migliorare i riccioli naturali e creare volume.
IMPORTANTE! Usare il diffusore solo ai livelli più bassi di temperatura e velocità.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come descritto di seguito.

In generale
• Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato.
Per pulire l'esterno dell'apparecchio, usare un panno umido. Controllare che non si infiltri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
• Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio; arrotolarlo invece libero a lato dell'apparecchio.
• Staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.

Pulizia del filtro
• Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato.
• Tenendo saldamente il manico dell'apparecchio, afferrare saldamente i due lati del filtro posteriore, quindi tirarlo per toglierlo.
• Con una spazzolina morbida, eliminare i capelli ed eventuali altri residui dal filtro.
• Riposizionare il filtro posteriore allineandone le scanalature e spingendolo sull'apparecchio, fino a sentire lo scatto che ne conferma il corretto posizionamento

ESPAÑOL

D215DE

Lea primero las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO
• Seque con una toalla y desenrede el cabello
• Enchufe el aparato en una toma de corriente adecuada.
• Seleccione los ajustes de calor y velocidad que desee.
• Después de cada uso, apague y desenchufe el aparato.
• Deje que se enfríe antes de guardarlo.
¡IMPORTANTE! Mantenga siempre la parte trasera del aparato alejada del pelo durante su uso para evitar que se introduzcan cabellos en el filtro de aire trasero.

Ajustes de calor y velocidad
Hay 2 ajustes de calor y 2 de velocidad, más el ajuste de aire frío. Use los ajustes de calor y velocidad más altos para el secado inicial y los ajustes de calor y velocidad más bajos para el peinado y el secado, a medida que el cabello empiece a secarse. Utilice el ajuste de aire frío con el pelo caliente para «fijar» el peinado.

Boquilla concentradora
Usa la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire durante el moldeado.
¡IMPORTANTE! Utilice la boquilla concentradora con los ajustes más bajos de calor y velocidad.

Difusor
Utilice el difusor para realzar los rizos naturales y crear volumen.
¡IMPORTANTE! Utilice el difusor únicamente con los ajustes de calor/velocidad más bajos.

Limpieza y mantenimiento
Para mantener este aparato en las mejores condiciones posibles, siga los siguientes pasos:

General
• Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado. Para limpiar el exterior, utilice un paño húmedo. Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato y compruebe que está completamente seco antes de usarlo.
• No enrosque el cable alrededor del aparato, recójalo sin apretar y déjelo al lado del aparato.
• Desenchúfelo siempre después de usarlo.

Limpieza del filtro
• Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado.
• Sujetando firmemente el aparato por el mango, sujete por los dos lados el filtro trasero y tire para extraerlo.
• Con un cepillo suave, retire del filtro los restos de cabello y otros residuos.
• Vuelva a colocar el filtro trasero alineando las ranuras y empujando hacia el aparato, hasta que encaje en su sitio.

PORTUGUÊS

D215DE

Leia primeiro as instruções de segurança.

MODO DE UTILIZAÇÃO
• Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
• Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica adequada.
• Seleccione os modos de calor e velocidade desejados.
• Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.
• Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.
IMPORTANTE! Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar traseiro.

Modos de calor e velocidade
Este aparelho dispõe de 2 modos de calor e 2 modos de velocidade e também de um modo de frio. Utilize os modos mais elevados de calor e velocidade para a secagem inicial e os modos mais reduzidos de calor e velocidade para pentear e secar com ondulação à medida que o cabelo começa a secar. Utilize o modo de frio sobre o cabelo quente para "fixar" o penteado.

Bocal concentrador
Utilize o bocal concentrador para direccionar o fluxo de ar enquanto penteia.
IMPORTANTE! Utilize o bocal concentrador apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

Difusor
Utilize o difusor para acentuar a ondulação natural e criar volume.
IMPORTANTE! Utilize o difusor apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

General
• Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada eléctrica e está frio. Para limpar o exterior do aparelho, use um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar
• Não enrole o cabo de alimentação em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
• Desligue sempre a ficha da tomada eléctrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro
• Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada eléctrica e está frio.
• Segurando firmemente na pega do aparelho, agarre cada lado do filtro posterior e puxe para o retirar.
• Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
• Volte a colocar o filtro posterior alinhando as ranhuras e empurrando-o para o aparelho até o filtro voltar a encaixar.

DANSK

D215DE

Læs sikkerhedsanvisningerne først.

ANVENDELSE
• Tør håret med et håndklæde og børst sammenfiltringer ud.
• Tilslut apparatet til en stikkontakt.
• Vælg de nødvendige varme- og hastighedsindstillinger.
• Efter brug skal du slukke for apparatet, og tage stikket ud af stikkontakten.
• Lad apparatet afkøle, før det lægges til opbevaring.
VIGTIGT! Hold altid bagsiden af apparatet væk fra håret under brug for at forhindre, at det trækkes ind gennem det bageste luftfilter.

Varme- og hastighedsindstillinger
Der er 2 varme- og 2 hastighedsindstillinger plus 1 koldluftsindstilling. Brug indstillingerne for højere varme og højere hastighed til indledende tørring, og brug indstillingerne for lavere varme og lavere hastighed til styling og krulletørring, når håret begynder at tørre. Fikser din frisure ved at bruge koldluftsindstillingen i det varme hår.

Koncentratormundstykke
Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen under stylingen.
VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket i den laveste varme-/hastighedsindstilling.

Diffusor
Brug diffusoren til at forbedre naturlige krøller og skabe volumen.
VIGTIG! Brug kun diffusoren med de laveste varme-/hastighedsindstillinger.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Følg nedenstående trin for at hjælpe med at holde dit apparat i den bedst mulige tilstand:

Generelt
• Sørg for, at apparatet er slukket, frakoblet og afkølet. Rengør ydersiden af apparatet ved at torre det med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, og at det er helt tørt for brug.
• Vikl ikke ledningen omkring apparatet. Rul i stedet ledningen op ved siden af apparatet.
• Tag altid stikket ud efter brug.

Rengøring af filteret
• Sørg for, at apparatet er slukket, frakoblet og afkølet.
• Hold håndtaget på apparatet fast, tag fat i begge sider af bagfilteret, og træk filteret af.
• Fjern eventuelt hår og andet snavs fra filteret med en blød børste.
• Sæt bagfilteret på igen ved at indstille rillerne, så de flugter med hinanden, og skubbe det ind mod apparatet, indtil filteret klikker på plads igen.

SVENSKA

D215DE

Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder produkten.

ANVÄNDNING
- Handdukstorka och red ut håret.
- Anslut adaptern till en lämplig väggkontakt.
- Välj önskade temperatur- och hastighetsinställningar.
- Stäng av apparaten när du är klar och dra ur väggkontakten.
- Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

VIKTIGT! Skydda alltid apparatens baksida från hår så att håret inte dras in i det bakre luftfiltret.

Temperatur- och hastighetsinställningar
Det finns 2 temperatur- och 2 hastighetsinställningar plus kalluftsinställningen. Använd en högre temperatur- och hastighetsinställning vid inledande torkning och en lägre temperatur- och hastighetsinställning vid styling och kramtorkning när håret börjar torka. Använd kalluftsinställningen på varmt hår för att fixera frisyren.

Koncentrationsmunstycke
Använd koncentrationsmunstycket för att rikta luftflödet under styling.
VIKTIGT! Använd endast koncentrationsmunstycket med den lägsta temperatur-/hastighetsinställningen.

Spridarmunstycke
Använd spridarmunstycket för att förstärka naturliga lockar och skapa volym.
VIKTIGT! Använd endast spridarmunstycket med de lägsta temperatur- och hastighetsinställningarna.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Följ stegen nedan för att hålla apparaten i bästa möjliga skick:

Allmänt
- Kontrollera att apparaten är avstangd, urkopplad och sval. Rengor apparatens utsida med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tranger in i apparaten och att den ar helt torr innan anvandning.
- Snurra inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst bredvid den.
- Dra alltid ur väggkontakten efter användning.

Rengöra filter
- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval.
- Håll apparatens skaft i ett fast grepp. Ta tag i sidorna på det bakre filtret och ta bort det genom att dra.
- Avlägsna eventuellt hår och annan smuts från filtret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att passa in skårorna och trycka det mot apparaten tills filtret klickar tillbaka på plats.

NORSK

D215DE

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

HVORDAN BRUKE APPARATET
- Tørk håret med et håndklé og fjern alle floker fra håret.
- Koble apparatet til en egnet stikkontakt.
- Velg ønsket varme- og hastighetsinnstillinger.
- Etter bruk, slå av apparatet og koble det fra strømnettet.
- La apparatet kjøles ned før det pakkes vekk.

VIKTIG! Hold alltid apparatets bakside unna håret under bruk, for å unngå at håret suges inn gjennom det bakre luftfilteret.

Varme- og hastighetsinnstillinger
Apparatet har to varmeinnstillinger og to hastighetsinnstillinger i tillegg til en kaldluftinnstilling. Bruk innstillingen med høyere varme og høyere hastighet til den innledende tørkingen, og bruk innstillingen med lavere varme og lavere hastighet til styling og avsluttende tørking når håret begynner å bli tørt. Bruk kaldluftinnstillingen på varmt hår for å få frisyren til å «sette seg».

Konsentratordyse
Bruk konsentratordysen til å dirigere luftstrømmen ettersom du styler.
VIKTIG! Bare bruk konsentratordysen på den laveste varme-/hastighetsinnstillingen.

Sprederunnstykke
Bruk spredermunnstykket til å fremheve naturlige krøller og å skape volum.
VIKTIG! Bare bruk spredermunnstykket på de laveste varme-/hastighetsinnstillingene.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
For å holde apparatet ditt i best mulig stand, følg trinnene under:

Generelt
- Sorg for at apparatet er slatt av, koblet fra stromnettet og avkjolt. For a rengjore apparatets utside, tork det med en fuktig klut. Sorg for at det ikke kommer vann inn i apparatet og at det er helt tort for det brukes igjen.
- Ikke surr ledningen rundt apparatet, den skal heller kvelles løst ved siden av apparatet.
- Koble alltid apparatet fra strømnettet etter bruk.

Rengjøring av filteret
- Sørg for at apparatet er slått av, koblet fra strømnettet og avkjølt.
- Hold godt fast i apparatets håndtak, ta tak på begge sider av det bakre filteret og trekk det bort for å fjerne det.
- Bruk en myk kost, og rengjør alt hår og annet rusk fra filteret.
- Sett det bakre filteret tilbake på plass ved å innrette sporene og trykke det tilbake på apparatet til filteret klikker tilbake på plass.

SUOMI

D215DE

Lue turvallisuusohjeet ensin.

KÄYTTÖ
- Selvitä pyyhekuivat hiukset takuista.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset.
- Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät joudu takailmasuodattimeen.

Lämpö- ja nopeusasetukset
Laitteessa on 2 lämpöasetusta ja 2 nopeusasetusta ja viileä asetus. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten alustavaan kuivaukseen, ja alhaisempia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten muotoiluun ja hiusten rutistamiseen kuiviksi kuivauksen alkuvaiheessa. Käytä viileää asetusta lämmittämään hiukset "asettaaksesi" ne haluamallasi tavalla.

Keskitinsuulake
Kohdista ilmavirta hiuksiin keskitinsuulakkeella muotoilun aikana.
TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuulaketta vain alhaisimmalla lämpö- ja nopeusasetuksella.

Diffuusori
Käytä diffuusoria parantamaan luonnollisia kiharoita ja lisäämään volyymia.
TÄRKEÄÄ! Käytä diffuusoria ainoastaan pienimmällä lämpötila- ja nopeusasetuksella.

PUHDISTUS JA HUOLTO
Jotta laitteesi säilyy mahdollisimman optimaalisessa kunnossa, noudata alla olevia ohjeita:

Yleistä
- Varmista, etta laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jaahtynyt. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimalla kostealla liinalla. Varmista, etta vetta ei paase laitteen sisaan ja etta laite on taysin kuiva ennen kayttoa.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille; kääri se löysälle rullalle laitteen viereen.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt.
- Pidä laitteen varresta tiukasti kiinni ja irrota takasuodatin ottamalla kiinni sen molemmista sivuista ja vetämällä sitä.
- Poista kaikki hiukset ja muut roskat suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin takaisin paikoilleen kohdistamalla urat ja työntämällä se laitteeseen, kunnes suodatin napsahtaa paikoilleen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

D215DE

Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Στεγνώστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπλέξτε τα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρύωσει προτού την αποθηκεύσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κρατάτε πάντα το πίσω μέρος της συσκευής μακριά από τα μαλλιά κατά τη χρήση, ώστε να μην τα τραβήξει
το φίλτρο αέρος στο πίσω μέρος.

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας
Υπάρχουν 2 ρυθμίσεις θερμοκρασίας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί κρύου αέρα. Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις υψηλότερης θερμοκρασίας και ταχύτητας για το αρχικό στάδιο στεγνώματος και τις ρυθμίσεις χαμηλότερης θερμοκρασίας και ταχύτητας για να φορμάρετε και να τσαλακώσετε τα μαλλιά σας, καθώς αρχίζουν να στεγνώνουν.
Χρησιμοποιήστε το κουμπί κρύου αέρα σε στεγνά μαλλιά για να "σταθεροποιήσετε" το φορμάρισμά σας.

Στόμιο
Χρησιμοποιήστε το στόμιο για να κατευθύνετε τα ρεύματα αέρα καθώς φορμάρετε τα μαλλιά.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιήστε το στόμιο μόνο στη ρύθμιση χαμηλότερης θερμοκρασίας/ταχύτητας.

Φυσούνα
Χρησιμοποιήστε τη φυσούνα για να δώσετε ένταση στις φυσικές μπούκλες και να δημιουργήσετε όγκο.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε τη φυσούνα μόνο στις χαμηλότερες ρυθμίσεις θερμοκρασίας / ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, σκουπίστε με ένα νωπό πανί. Βεβαιωθείτε πως δεν έχει εισχωρήσει καθόλου νερό στη συσκευή και ότι είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως τυλίξτε το χαλαρά γύρω από τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση

Καθαρισμός του φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα.
- Κρατώντας σφιχτά τη λαβή της συσκευής, πιάστε σταθερά κάθε πλευρά του πίσω φίλτρου και τραβήξτε για να το αφαιρέσετε.
- Χρησιμοποιώντας μια απαλή βούρτσα, απομακρύνετε τρίχες και άλλα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Αντικαταστήστε το πίσω φίλτρο ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές και ωθώντας προς τη συσκευή μέχρι το φίλτρο να μπει στη σωστή θέση.

MAGYAR

D215DE

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT
- Törölje meg és fésülje ki a hajat.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóhoz.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet.
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a a hálózati csatlakozóból a készüléket..
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! Használat közben mindig tartsa távol a készülék hátsó részét a hajtól, hogy ne szívja be a hátsó levegőszűrő.

Hőmérséklet- és sebességbeállítások
2 hőmérséklet-, és 2 sebességbeállítás, valamint hűtésbeállítás között választhat. Állítsa magasabb hőmérékletre és sebességre a kezdeti szárításnál, amikor a haj száradni kezd, a formázáshoz és göndörítéshez használjon alacsonyabb hő- és sebességfokozatokat. Használja a hideg beállítást a meleg hajra a frizura rögzítéséhez.

Szűkítő
A szűkítővel közvetlenül irányítható a levegő áramlása a kívánt stílusnak megfelelően.
FONTOS! A szűkítőt csak alacsonyabb hőmérséklet / sebesség mellett használja

Diffúzor
A diffúzor használatával természetes hullámokat és dús hatású hajat érhet el.
FONTOS! A diffúzort csak a legalacsonyabb hőmérséklet / sebesség mellett használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
A készülék lehető legjobb állapotának elősegítése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

Általános
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt. A készülék külsejét nedves törlőkendőveltisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt teljesen száraz legyen.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré, hanem lazán hajtsa össze a készülék mellé.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.

A szűrő tisztítása
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt.
- A készülék markolatát erősen tartva fogja meg a hátsó szűrő két oldalát, majd húzza le.
- Puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajmaradványoktól és egyéb szennyeződésektől.
- A hátsó szűrő visszahelyezéséhez illessze egymáshoz a hornyokat, majd nyomja rá a készülékre, amíg a szűrő a helyére nem kattan.

POLSKI

D215DE

Należy najpierw zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA
- Osusz włosy ręcznikiem i rozczesz je.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
- Ustaw odpowiednią temperaturę i szybkość.
- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania.
- Przed schowaniem urządzenia zaczekaj do jego całkowitego wystygnięcia.

WAŻNE! Podczas użytkowania urządzenia nie zbliżaj jego tyłu do włosów, gdyż mogłoby to spowodować ich wciągnięcie do tylnego filtra.

Ustawienia grzania i szybkości
Istnieją 2 ustawienia grzania i 2 ustawienia szybkości oraz ustawienie zimne. Do początkowego suszenia ustaw urządzenie na najwyższą temperaturę i najwyższą prędkość, a niższej temperatury i niższej prędkości używaj do stylizacji i zakręcania loków, gdy włosy zaczynają już być suche. Na gorące włosy użyj ustawienia zimnego, by utrwalić fryzurę.

Wąski koncentrator
Użyj wąskiego koncentratora do skierowania nadmuchu podczas układania włosów.
WAŻNE! Wąskiego koncentratora używaj tylko przy najniższym ustawieniu temperatury/szybkości.

Dyfuzor
Użyj dyfuzora, by podkreślić naturalny skręt włosów i nadać im objętości.
WAŻNE! Używaj dyfuzora tylko na najniższym poziomie grzania / prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Aby zapewnić utrzymanie urządzenia w doskonałym stanie,
przestrzegaj następujących zaleceń:

Ogólne:
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i całkowicie je wysusz przed użyciem.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, powinien on luźno zwisać obok niego.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Czyszczenie filtra
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne.
- Mocno trzymając rączkę urządzenia, złap obie strony tylnego filtra i pociągnij go, by go zdjąć.
- Miękkim pędzelkiem usuń z filtra włosy i inne pozostałości.
- Wymień filtr, wyrównując rowki z wypustkami i przyciskając go do urządzenia, aż usłyszysz kliknięcie.

ČESKY

D215DE

Nejdřív si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Vlasy vysušte ručníkem a rozčešte.
- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Nastavte požadovanu teplotu a rychlost.
- Po použití přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte přístroj vychladnout.

DŮLEŽITÉ! Vždy držte zadní část přístroje směrem od vlasů během použití, abyste předešli vtažení vlasů do zadního vzduchového filtru.

Nastavení teploty a rychlosti
K dispozici jsou 2 nastavení teploty, 2 nastavení rychlosti a chladný režim. Pro začátek vysoušení použijte vyšší teplotu a vyšší rychlost, na částečně vysušené vlasy při úpravě účesu a mačkanému sušení používejte nižší teploty a rychlosti. Na teplé vlasy použijte chladný vzduch pro „fixaci" účesu.

Usměrňovací tryska
Použijte trysku k namíření proudu vzduchu k úpravě účesu.
DŮLEŽITÉ! Trysku používejte vždy jen s nastavením na nejnižší teplotu/rychlost.

Difuzér
Pomocí difuzéru zvýrazněte přirozené kadeře a vytvořte objem.
DŮLEŽITÉ! Difuzér používejte pouze na nejnižší teplotu / rychlost.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
V zájmu zachování co nejlepšího stavu přístrojedbejte na následující postupy:

Obecné
- Nezapomínejte přístroj vypnout, odpojit ze zásuvky a nechat vychladnout. K očištění vnějšku přístroje použijte vlhký hadřík. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda
a aby byl před použitím dokonale suchý.
- Neomotávejte šňůru kolem přístroje, ale ale svíňte ji volně na boku přístroje.
- Po použití nezapomeňte spotřebič odpojit ze zásuvky.

Čištění filtru
- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, vypojený ze zásuvky a vychladlý.
- Pevně přidržte rukojeť přístroje, uchopte obě strany zadního filtru a vytáhněte jej.
- Použijte měkký kartáč a odstraňte z filtru vlasy a ostatní nečistoty.
- Vraťte zadní filtr na místo tak, že zarovnáte drážky a zasunete filtr do přístroje dokud nezacvakne na místo.

РУССКИЙ

D215DE

Пожалуйста, прочтите сначала правила безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Высушите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.
- Включите прибор в соответствующую розетку.
- Настройте желаемые параметры нагрева и скорости.
- Закончив пользоваться прибором, выключите его и отключите от сети.
- Дайте прибору полностью остыть перед тем, как убрать его на хранение.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! Пользуясь прибором, не приближайте его заднюю часть к волосам: их может затянуть внутрь воздушного фильтра.

Настройка нагрева и скорости
В приборе предусмотрены 2 уровня нагрева и 2 режима скорости, плюс кнопка «холодный воздух». В начале процесса сушки рекомендуется использовать самый сильный нагрев и самую высокую скорость. Затем, когда волосы подсохнут, для их укладки с помощью щетки или пальцев рекомендуется перейти на более низкий уровень нагрева и низкую скорость. Пока волосы не остыли, воспользуйтесь настройкой «холодный воздух», чтобы зафиксировать созданную вами укладку.

Насадка-концентратор
При укладке волос воспользуйтесь насадкой-концентратором для точного направления воздушного потока.
ВНИМАНИЕ! Насадку-концентратор следует использовать только в режиме самой низкой температуры и низкой скорости.

Диффузор
Используйте диффузор для усиления динамики естественных локонов и создания объема.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Используйте диффузор только на самой низкой скорости и при самой низкой температуре.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Для поддержания прибора в оптимальном состоянии соблюдайте, пожалуйста, следующие правила:

Общие рекомендации
- Передуходом за приборомвыключите его, отключите от сети и дайте полностью остыть. Протрите прибор снаружи влажной тканью. Проследите за тем, чтобы влага не попадала внутрь прибора. Перед тем, как вновь воспользоваться прибором, убедитесь в том, что он полностью высох.
- Не накручивайте шнур питания на прибор: храните шнур, свернутый свободными кольцами, рядом с прибором.
- Закончив пользоваться прибором, обязательно отключайте его от сети.

Очистка фильтра
- Убедитесь в том, что прибор выключен, отключен от сети и полностью остыл.
- Чтобы снять задний фильтр, крепко удерживая прибор за ручку, возьмитесь за фильтр с обеих сторон и потяните за него.
- Мягкой щеточкой очистите фильтр от накопившихся на нем волос и иных загрязнений.
- Вставьте очищенный фильтр в пазы и прижмите его к прибору, пока фильтр не защелкнется на месте.

TÜRKÇE

D215DE

Önce güvenlik talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR
- Saçları bir havlu ile kurutun ve saçları ayırın.
- Cihazı uygun bir elektrik prizine takın.
- İstenilen ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra, cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Saklamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ! Arka hava filtresinin içine girmesini önlemek için, cihazın arka kısmını kullanım sırasında daima saçtan uzak tutun.

Isı ve Hız Ayarları
2 ısı ve 2 hız ayarının yanı sıra soğuk ayarı vardır. İlk kurutma için daha yüksek ısı ve daha yüksek hız ayarlarını kullanın ve saçlar kurumaya başladıktan sonra, şekillendirme ve döndürerek kurutma için daha düşük ısı ve daha düşük hız ayarlarını kullanın. Stilinizi "ayarlamak" için soğuk ayarını sıcak saç olarak ayarlayın.

Yoğunlaştırıcı Nozül
Hava akışını şekillendirirken yönlendirmek için yoğunlaştırıcı nozülü kullanın.
ÖNEMLİ! Yoğunlaştırıcı nozülü yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

Difüzör
Doğal bukleleri geliştirmek ve hacim oluşturmak için difüzörü kullanın.
ÖNEMLİ! Difüzörü yalnızca en düşük ısı / hız ayarlarında kullanın.

TEMİZLİK VE BAKIM
Cihazınızı mümkün olan en iyi durumda tutmanız için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

Genel
- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğuk olduğundan emin olun.Cihazın dışını temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihaza su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın; bunun yerine kabloyu cihazın yanından gevşekçe döndürün.
- Kullandıktan sonra her zaman fişini çekin.

Filtrenin temizlenmesi
- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın kolunu sıkıca tutarak, arka filtrenin her iki yanını kavrayıp çıkarmak için çekin.
- Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki kılları ve diğer kalıntıları temizleyin.
- Olukları hizalayarak ve filtre yerine oturana kadar cihazın içine iterek arka filtreyi değiştirin.

Электрический фен для укладки и сушки волос
Производитель: Бэбилис САРЛ
Промышленная зона Валь дэ
59141 Иви - Франция
Франция
Импортер: ООО «Бэбилис Восток»
117405, Москва, ул Дорожная д.60Б
Факс +7 495-7874389
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43